

**WIDEX MENU™**

THE CHOICE IS YOURS

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
**SYSTEM SCOLA™ FM**

NADAJNIK SCOLA TALK

# SPIS TREŚCI

<b>WPROWADZENIE</b> .....	<b>4</b>
<b>POZNAJEMY URZĄDZENIE</b> .....	<b>5</b>
<b>SYSTEM FM</b> .....	<b>6</b>
<b>ZASILANIE</b> .....	<b>9</b>
Typ baterii .....	9
Wkładanie baterii .....	11
Żywotność baterii i poziom ich naładowania .....	12
Ładowanie akumulatorów w nadajniku SCOLA TALK.....	13
Włączanie i wyłączanie nadajnika SCOLA TALK.....	13
Ustawienia nadajnika SCOLA TALK .....	14
Podłączanie anteny zewnętrznej .....	16
<b>JAK UŻYWAĆ NADAJNIKA SCOLA TALK</b> .....	<b>17</b>
Używanie zawieszki na szyję.....	18
Podłączanie sprzętu audio .....	19
Podłączenie zewnętrznego mikrofonu .....	20
Wybór kanału.....	22
<b>JAK UŻYWAĆ SYSTEMU SCOLA™ FM</b> .....	<b>24</b>
<b>PIELĘGNACJA SYSTEMU FM</b> .....	<b>27</b>

<b>OSTRZEŻENIA</b> .....	<b>28</b>
<b>W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA USTERKI</b> .....	<b>29</b>
<b>GWARANCJA</b> .....	<b>34</b>
<b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI</b> .....	<b>36</b>
<b>OSTRZEŻENIA</b> .....	<b>38</b>
<b>SYMBOLE</b> .....	<b>40</b>
<b>USTAWIENIA</b> .....	<b>45</b>

## WPROWADZENIE

Mamy nadzieję, że będą Państwo w pełni zadowoleni z wybranego urządzenia SCOLA.

System SCOLA zapewnia użytkownikom aparatów słuchowych jeszcze lepsze słyszenie w trudnych sytuacjach akustycznych.



**WAŻNE**

W niniejszej instrukcji zawarte są ważne informacje i wskazówki. Zalecamy, aby zapoznali się Państwo uważnie z całością instrukcji przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia SCOLA.

### UWAGA

Państwa nadajnik SCOLA TALK wraz z akcesoriami może różnić się wyglądem od pokazanego w niniejszej instrukcji. Firma Widex zastrzega sobie prawo do wprowadzania dalszych zmian, o ile uzna je za konieczne.

## POZNAJEMY URZĄDZENIE

Prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją, aby w pełni móc korzystać z zalet Państwa nowego systemu SCOLA™ FM i jego wszystkich funkcji.

Dobrze jest przemyśleć, w jakich sytuacjach system FM będzie najczęściej używany, tak aby odpowiednio dobrać najbardziej optymalne ustawienia nadajnika SCOLA TALK do poszczególnych sytuacji.

Często największą korzyść z użytkowania systemu FM użytkownik może odnieść, gdy osoby z jego otoczenia aktywnie się w to włączą. Nadajnik SCOLA TALK może być swobodnie zawieszony na szyi osoby, z którą użytkownik systemu rozmawia, lub stać na stole w czasie obiadu czy też spotkania. Aby wypracować optymalne rozwiązania, najlepiej przy pomocy rodziny i przyjaciół przetestować różne ustawienia w różnych sytuacjach.

## SYSTEM FM

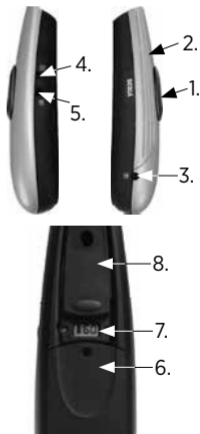
System FM to system komunikacji bezprzewodowej, pozwalający na bezpośrednie przesyłanie dźwięku z mikrofonu nadajnika (SCOLA TALK) do aparatu słuchowego za pośrednictwem małego odbiornika (SCOLA FLEX lub SCOLA BUDDY), na identycznej zasadzie jak odbiór fal radiowych z nadajnika radiowego przez radioodbiornik.



## Nadajnik SCOLA TALK FM:

Nadajnik SCOLA TALK przesyła sygnały dźwiękowe do jednego lub więcej odbiorników. Dzięki antenie zewnętrznej zasięg działania urządzenia to 20 metrów w optymalnych warunkach nadawczych. Bez anteny zewnętrznej, zasięg działania to maksymalnie 1 metr.

1. Przełącznik
2. Kratka mikrofonu
3. Wejście antenowe
4. Wejście ładowarki
5. Wejście audio/mikrofon
6. Podpórka na stół/  
pokrywa baterii
7. Wyświetlacz i przyciski
8. Zaczep ubraniowy



W skład zestawu systemu SCOLA™ FM wchodzi następujące akcesoria:



Etui



Mini pokrowiec



Antena zewnętrzna



Przewód audio



Zawieszka na szyję



Ładowarka



2 akumulatory (NiMH)



Instrukcja obsługi



# ZASILANIE

## Typ baterii

Do zasilania urządzenia SCOLA TALK używane są baterie typu AAA, czyli tzw. małe paluszki. Mogą to być zarówno akumulatory do ponownego ładowania jak i zwykłe baterie alkaliczne. W razie wątpliwości związanych z wyborem i korzystaniem z baterii należy się skonsultować ze specjalistą, u którego nabyli Państwo system SCOLA™ FM.

Załączone do zestawu akumulatory są bateriami niklowo-wodorkowymi (NiMH). Są one przyjazne dla środowiska i nie zawierają metali ciężkich. Powierzchnia styków bieguna ujemnego dopuszcza tylko ten typ baterii do bezpośredniego ładowania w urządzeniu SCOLA TALK.



## **OSTRZEŻENIE**

Jeśli chcą Państwo używać innego typu akumulatorów do zasilania nadajnika SCOLA TALK, muszą one być ładowane w osobnej ładowarce. Zasilanie urządzenia może odbywać się także za pomocą zwykłych, jednorazowych baterii, najlepiej jeśli będą to baterie alkaliczne. Jeśli użytkownik podejmie próbę ładowania takich baterii, jedyne co nastąpi, to pojawienie się na wyświetlaczu migającego symbolu baterii.

Dla optymalnej żywotności akumulatorów, pierwsze ładowanie przed rozpoczęciem korzystania z nadajnika SCOLA TALK powinno trwać co najmniej 10 godzin.

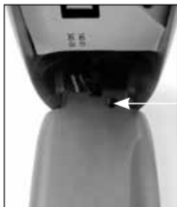
**ABY UNIKNĄĆ** wycieku elektrolitu z baterii alkalicznych, należy je wymieniać bezpośrednio po ich wyczerpaniu.

**ZAWSZE** należy pamiętać o wyjęciu baterii – zarówno zwykłych jak i akumulatorowych – jeśli nadajnik nie będzie używany przez dłuższy czas.

## Wkładanie baterii

Najpierw otwieramy podpórkę. Ściskamy boki podpórki w celu otwarcia pokrywy pojemnika na baterie, a następnie wkładamy baterie zgodnie z symbolami umieszczonymi na dnie podpórki.

Jeśli nadajnik SCOLA TALK przeznaczony jest dla małych dzieci, pokrywa pojemnika na baterię może być wyposażona w śrubę blokującą (1), zabezpieczającą przed niepożądaną manipulacją. Śruba blokująca dostępna jest jako wyposażenie dodatkowe.



1.



## **Żywotność baterii i poziom ich naładowania**

W zestawie otrzymali Państwo dwa akumulatorki do ponownego ładowania. Nadajnik SCOLA TALK może działać przy w pełni naładowanych bateriach nieprzerwanie przez 10 godzin. Na wyświetlaczu pokazany jest poziom naładowania baterii. Jeśli baterie będą słabe, poinformuje nas o tym migająca kreska. Zalecamy, aby zawsze mieć przy sobie komplet zapasowych baterii.



**WAŻNE**

Niskie napięcie baterii może spowodować nagłe przerwanie transmisji dźwięku.



**WAŻNE**

W celu przestrzegania zasad ochrony środowiska zużyte baterie należy wyrzucać wyłącznie do oznakowanych, przeznaczonych do tego pojemników.

## **Ładowanie akumulatorów w nadajniku SCOLA TALK**

Zakres pracy ładowarki to 110 V do 240 V. Ważne jest, aby używać tylko ładowarki dołączonej do zestawu. W czasie ładowania paski symbolu baterii na wyświetlaczu będą migać. Rozładowane baterie zwykle potrzebują 10 godzin do pełnego naładowania. Podłączenie ładowarki na dłuższy czas niż podany nie uszkodzi baterii.

## **Włączanie i wyłączanie nadajnika SCOLA TALK**

Nadajnik SCOLA TALK włączamy przesuwając włącznik do żądanej pozycji, a wyłączamy przez przesunięcie go z powrotem do pozycji oznaczonej symbolem (•).

## Ustawienia nadajnika SCOLA TALK



Przełącznik ustawień nadajnika SCOLA TALK pozwala ustawić go w kierunkowych trybach pracy odpowiednich do różnych sytuacji, w których znajduje się użytkownik systemu FM.

Dostępne są następujące ustawienia:

- W ustawieniu tym nadajnik jest wyłączony.
- ◐ W ustawieniu tym nadajnik SCOLA TALK jest włączony, a mikrofon odbiera mowę i dźwięki ze wszystkich kierunków. Tryb ten nazywany jest bezkierunkowym i jest szczególnie zalecany w sytuacji, gdy osoby, które użytkownik chce słyszeć, znajdują się w różnych miejscach wokół mikrofonu (np. przy wspólnym stole). W takiej sytuacji nadajnik SCOLA TALK można ustawić na środku stołu.



W ustawieniu tym, SCOLA TALK pracuje w trybie kierunkowym, w głównej mierze wychwytyjąc dźwięki dochodzące z przodu, jednocześnie tłumiąc niepożądane sygnały dochodzące z boku i z tyłu. Zalecamy to ustawienie, gdy użytkownik pragnie skoncentrować się na dźwiękach dochodzących z przodu nadajnika.



W ustawieniu tym kierunkowość urządzenia jest najbardziej skuteczna. Jest to tzw. tryb superkierunkowy, zalecany w sytuacjach hałasu w otoczeniu, lub gdy źródło dźwięku jest oddalone. W ustawieniu tym użytkownik będzie słyszał głównie dźwięk z kierunku, w który wycelowany będzie nadajnik SCOLA TALK.

## Podłączanie anteny zewnętrznej



Dla uzyskania optymalnego sygnału bez zakłóceń, zalecamy podłączenie anteny zewnętrznej. Jakość odbieranego sygnału w dużym stopniu zależy od warunków otoczenia, w którym urządzenie jest używane.

Jeśli jest ono ustawione na stole lub trzymane w ręce przez rozmówcę, warto podłączyć antenę zewnętrzną. Jeśli użytkownik systemu sam trzyma nadajnik SCOLA TALK w dłoni, antena zewnętrzna nie będzie konieczna.



## JAK UŻYWAĆ NADAJNIKA SCOLA TALK

Nadajnik SCOLA TALK może być wykorzystywany na kilka różnych sposobów:

- Można zawiesić go na szyi lub przypiąć do ubrania osoby mówiącej.
- Można położyć go na stole.
- Można trzymać go w ręce, kierując go w stronę osoby mówiącej.
- Można podłączyć go do różnych urządzeń audio lub video, np. telewizora, radia, lub do zewnętrznego mikrofonu.

## Używanie zawieszki na szyję




1. Mocujemy znajdującą się w zestawie zawieszkę na nadajniku SCOLA TALK.



2. Dociskamy uchwyt zawieszki do nadajnika SCOLA TALK w miejscu otworu w zaczepie ubraniowym i przesuwamy ku górze, aby wskoczył na swoje miejsce. Zawieszka może być doczepiona lub usunięta z boku uchwytu zawieszki. Długość zawieszki może być regulowana odpowiednio do potrzeb.

## Podłączanie sprzętu audio




Załączony do zestawu przewód audio służy do podłączenia nadajnika SCOLA TALK do sprzętu audio–video (np. TV lub radia). Podłączamy bolec przewodu audio bezpośrednio do gniazdka słuchawkowego w sprzęcie audio. Jeśli nadajnik SCOLA TALK jest wyłączony, włączy się on automatycznie po podłączeniu go do sprzętu audio, o ile poziom sygnału audio będzie wystarczająco duży.

Poziom ten można regulować za pomocą potencjometru na sprzęcie audio. Jeśli sygnał ze sprzętu audio jest za słaby, nadajnik SCOLA TALK wyłączy się automatycznie po upływie 5 minut. Aby temu zapobiec, należy zwiększyć głośność sygnału w podłączonym sprzęcie audio lub przełączyć nadajnik SCOLA TALK w tryb bezkierunkowy , w którym własny mikrofon nadajnika jest wyłączony. W dwóch pozostałych ustawieniach, funkcja audio jest nieaktywna.

Inne możliwości połączeń obejmują wtyczkę typu SCART (np. taką jak do TV i video) i wtyczki phono (takie jak w sprzęcie hi-fi).

## Podłączenie zewnętrznego mikrofonu

Do systemu SCOLA TALK można podłączyć system zewnętrznego mikrofonu. Mogą to być różne typy mikrofonów – przypinane do ubrania lub noszone na głowie jak u telefonistek. Mikrofon zewnętrzny może być zamówiony oddzielnie jako wyposażenie dodatkowe.

Podłączamy mikrofon do gniazda typu jack w nadajniku SCOLA TALK. Przełączamy nadajnik SCOLA TALK w ustawienie bezkierunkowe . W pozostałych dwóch ustawieniach (kierunkowym  i superkierunkowym ) mikrofon pozostanie nieaktywny.



Przycisk audio

Należy jednokrotnie przycisnąć przycisk audio uruchamiany końcówką np. długopisu aż na wyświetlaczu na przemian zaczną ukazywać się numer kanału i słowo "HI". Oznacza to, że funkcja sygnału audio jest teraz gotowa do podłączenia mikrofonu. Naciśkamy przycisk audio ponownie, aby wykorzystać wejście audio do podłączenia zwykłego sprzętu audio lub innego multimedialnego. Wyłączy to symbol „HI”, a na wyświetlaczu na krótko zobaczymy symbol „LO”.

Warto zapytać specjalistę, u którego nabyliśmy system SCOLA, aby doradził czy używanie zewnętrznego mikrofonu będzie w Państwa przypadku korzystne.

## Wybór kanału

Przycisk wyboru kanału



Na wyświetlaczu nadajnika SCOLA TALK można odczytać wybrany kanał transmisji FM. Kanały wybrane dla odbiornika SCOLA i dla nadajnika SCOLA TALK muszą być takie same.

Gdy nadajnik SCOLA TALK jest włączony, na wyświetlaczu widać aktualnie używany kanał transmisji. Nadajnik SCOLA TALK jest wstępnie zaprogramowany, aby używać tego samego kanału co odbiornik SCOLA. Przycisk wyboru kanału powinien być używany tylko wtedy, gdy między nadajnikiem a odbiornikiem wystąpi niezgodność, lub gdy w kanale występują zakłócenia. Do obsługi przycisku zmiany kanału możemy użyć na przykład końcówki długopisu.

Jeśli w wybranym kanale występują zakłócenia można wybrać inny kanał transmisji (zarówno w odbiorniku SCOLA jak i w nadajniku SCOLA TALK).

### **UWAGA**

Należy pamiętać, że sygnał wysyłany z nadajnika SCOLA TALK może zostać wychwycony również przez odbiornik innego systemu FM, używanego w pobliżu.

## JAK UŻYWAĆ SYSTEMU SCOLA™ FM

Aby w pełni skorzystać z zalet systemu SCOLA™ FM, ważne jest aby wybrać odpowiednie ustawienia i sposób używania nadajnika SCOLA TALK.

<b>• Sytuacja akustyczna</b>	<b>Sposób użycia i ustawienie nadajnika SCOLA TALK</b>
• Sala szkolna lub wykładowa	Poproś nauczyciela / wykładowcę o założenie nadajnika SCOLA TALK na szyję lub przypięcie go do ubrania.
• Spotkania • Praca w grupie • Wspólne posiłki	Należy umieścić nadajnik SCOLA TALK na środku stołu w ustawieniu bezkierunkowym. Można również ustawić nadajnik SCOLA TALK w trybie kierunkowym lub superkierunkowym przed sobą, kierując go w stronę osoby mówiącej.



Sytuacja akustyczna	Sposób użycia i ustawienie nadajnika SCOLA TALK
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zakupy z osobą towarzyszącą</li> </ul>	<p>Poproś osobę towarzyszącą o założenie nadajnika SCOLA TALK na szyję w ustawieniu kierunkowym.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• W samochodzie</li> </ul>	<p>Poproś osobę towarzyszącą o założenie nadajnika SCOLA TALK na szyję w ustawieniu kierunkowym. Można również trzymać nadajnik SCOLA TALK w ręce w ustawieniu superkierunkowym, kierując go w stronę osoby mówiącej.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rozmowa w grupie</li> </ul>	<p>Należy kierować nadajnik SCOLA TALK w stronę osoby mówiącej i wybrać tryb pracy odpowiednio do poziomu hałasu w otoczeniu (im większy hałas tym bardziej kierunkowe ustawienie).</p>

• W samolocie	Zazwyczaj korzystanie z systemu FM na pokładach samolotów jest zabronione.
• Na statku	Korzystanie z nadajnika na statku może wymagać zmiany kanału transmisji.
• W szpitalu	Korzystanie z systemu FM wymaga zgody personelu.

## PIELĘGNACJA SYSTEMU FM

System SCOLA™ FM powinien być pielęgnowany w podobny sposób, jak aparat słuchowy. Konieczne jest codzienne usuwanie z systemu FM zabrudzeń i wilgoci. Dodatkowo należy zwrócić szczególną uwagę na następujące czynniki:

- Należy usuwać zabrudzenia z nadajnika i odbiornika SCOLA za pomocą suchej, miękkiej szmatki.
- Nie należy rozkręcać składowych systemu FM ani aparatu słuchowego, gdyż grozi to utratą gwarancji.
- Do czyszczenia systemu FM nie należy używać wody, alkoholu, ani innych płynnych substancji.
- Należy upewnić się czy antena, przewód audio i przewód zasilający nie są splątane.
- Nie wolno narażać systemu na kontakt z oparami wilgoci ani sprayami, takimi jak perfumy lub lakier do włosów.

## OSTRZEŻENIA



### UWAGA

- Baterie do nadajnika SCOLA TALK muszą być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci. Należy rozważnie pozbywać się zużytych baterii i nie zmieniać ich w obecności dziecka, ani informować go o miejscu przechowywania baterii zapasowych.
- Jeśli do zasilania systemu nie używamy akumulatorów ponownego ładowania dostarczonych wraz z urządzeniem lecz baterii jednorazowego użytku, należy wybierać tylko baterie wysokiej jakości, najlepiej baterie alkaliczne, w których ryzyko wycieku elektrolitu jest minimalne.

## W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA USTERKI

Następne strony zawierają porady, do których należy się stosować w przypadku problemów w działaniu systemu SCOLA™ FM. Jeżeli nie uda się usunąć usterki samodzielnie kierując się poniższymi wskazówkami, należy skonsultować się ze specjalistą, u którego nabyli Państwo swój system SCOLA™ FM:

**Jeżeli wystąpi brak sygnału z systemu SCOLA™ FM lub sprzętu audio, lub dźwięk jest zniekształcony, przyczyną może być:**

- *Aparat słuchowy, odbiornik SCOLA lub nadajnik SCOLA TALK mają niewłaściwe ustawienia. Sprawdź, czy wszystkie ustawienia są poprawne dla danej sytuacji akustycznej.*
- *Nadajnik SCOLA TALK i odbiornik SCOLA mają wybrane różne kanały transmisji. Sprawdź czy numer kanału na wyświetlaczu nadajnika SCOLA TALK jest taki sam jak numer kanału startowego.*

**Jeżeli w aparacie słuchowym występują zakłócenia, przyczyną może być:**

- *Znalazłeś się poza zasięgiem pracy nadajnika SCOLA TALK. Zmniejsz odległość między nadajnikiem SCOLA TALK i odbiornikiem SCOLA i skorzystaj z anteny zewnętrznej.*
- *Szumy oraz piski nakładające się na odbierany sygnał mogą wynikać z występowania w tym samym rejonie dwóch lub więcej nadajników FM transmitujących sygnał w tym samym kanale częstotliwości.*

Aby zapobiec tego typu zakłóceniom, należy upewnić się, że w otoczeniu, w danym kanale, działa tylko jeden nadajnik FM.

Spróbuj wyłączyć nadajnik SCOLA TALK. Jeżeli mimo tego nadal słyszalny jest sygnał FM, potwierdza się powyższa przyczyna zakłóceń w działaniu. Sposoby zapobiegania takim zakłóceniom są następujące:

1. Należy pozostawić włączony tylko jeden nadajnik.
2. Należy znaleźć inny dostępny kanał nadawania i zmienić go zarówno w nadajniku SCOLA TALK, jak i w odbiorniku SCOLA.
3. Należy zwiększyć odległość pomiędzy zakłócającym nadajnikiem FM a nadajnikiem SCOLA TALK, aż zakłócenia ustaną.

**Jeżeli występuje brak dźwięku/sygnału ze sprzętu audio, podczas gdy odbiór sygnału z nadajnika SCOLA TALK jest prawidłowy, przyczyną może być:**

- *Przewód audio jest nieprawidłowo podłączony do wejścia jack w nadajniku SCOLA TALK. Należy sprawdzić czy podłączenie jest prawidłowe.*
- *Sygnał ze sprzętu audio jest zbyt słaby. Jeżeli to możliwe, zwiększamy poziom wzmocnienia sygnału sprzętu audio.*

**Jeżeli baterie akumulatorowe szybko wyładowują się, nawet po pełnym cyklu ładowania, a informacja o niskim poziomie naładowania baterii nie pojawia się na wyświetlaczu nadajnika, przyczyną może być:**

- *Defekt baterii akumulatorowych. Należy skontaktować się ze specjalistą, u którego nabyli Państwo system SCOLA™ w celu wymiany baterii. Do czasu wymiany można stosować standardowe baterie alkaliczne (jednorazowego użytku).*



**Jeśli akumulatorów nie daje się naładować, a wyświetlacz nie pokazuje, że baterie są w trakcie ładowania, przyczyną może być:**

- *Brak napięcia w gniazdku elektrycznym.* Należy sprawdzić sprawność gniazdka.
- *Wystąpił defekt ładowarki, przewodu lub gniazda typu jack.* Skonsultuj się ze specjalistą, u którego zakupiony był system SCOLA™ FM w celu technicznego sprawdzenia powyższych elementów.
- *Styki na baterii lub w dolnej części pokrywy są brudne lub uszkodzone.* Skonsultuj się ze specjalistą, u którego zakupiony był system SCOLA™ FM.

## **GWARANCJA**

Na sprzęt udzielona zostaje pięcioletnia gwarancja. Obejmuje ona wszystkie wady fabryczne i materiałowe. Wady powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania lub napraw dokonywanych poza autoryzowanym serwisem nie są objęte gwarancją producenta.

## **Dyrektywa 1999/5/WE**

Niniejszym, firma Widex A/S oświadcza, że nadajnik SCOLA TALK zgodny jest z podstawowymi wymogami i innymi klauzulami Dyrektywy 1999/5/EC.

Deklaracja zgodności z dyrektywą 1999/5/WE znajduje się pod adresem:

**<http://www.widex.com/doc>**



# DEKLARACJA ZGODNOŚCI

FCC ID: BRG-871T

IC: 5676A-871T

## **Federal Communications Commission Statement**

This device may not interfere with TV reception or Federal Government radar.

## **Industry Canada Statement / Déclaration d'industrie Canada**

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada.

To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada.

Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

## OSTRZEŻENIA

Urządzenie może być również zasilane za pomocą zewnętrznego zasilacza.

- Należy zawsze korzystać z zasilacza i ładowarki dostarczonych wraz z nadajnikiem SCOLA TALK.

Złącze audio (3.5 mm jack):

- Bezpieczne korzystanie z nadajnika SCOLA TALK zależy od sprzętu zewnętrznego podłączonego do nadajnika SCOLA TALK za pomocą złącza audio.  
Jeśli nadajnik SCOLA TALK jest używany wraz ze sprzętem podłączonym do sieci energetycznej, sprzęt ten musi spełniać wymagania bezpieczeństwa określone w międzynarodowych normach IEC 60065, IEC 60950, IEC-60601-1 lub podobnych standardach bezpieczeństwa.






Sprzęt elektryczny i elektroniczny (EEE) wykonany jest z materiałów, elementów i substancji toksycznych, które w przypadku nieprawidłowej utylizacji (WEEE) mogą stać się niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego oraz dla środowiska.

Aparaty słuchowe, ani ich akcesoria nie powinny być wyrzucane razem z odpadkami z gospodarstwa domowego.






Aparaty słuchowe, ani ich akcesoria nie powinny być wyrzucane razem z odpadkami z gospodarstwa domowego. W celu uzyskania porady jak należy pozbywać się aparatów słuchowych prosimy o skontaktowanie się z przedstawicielem firmy Widex.



# SYMBOLE





Symbole używane przez Widex A/S dla oznaczenia urządzeń medycznych (ulotki informacyjne, etykiety itd.)



Symbol	Tytuł/opis
	<b>Producent</b> Produkt został wytworzony przez producenta, którego nazwa i adres zostały podane obok symbolu. W stosownych przypadkach podana może być także data produkcji.
	<b>Data produkcji</b> Data wskazująca, kiedy produkt został wyprodukowany.
	<b>Okres przydatności do użycia</b> Po upływie tego okresu produktu nie należy używać.



Symbol	Tytuł/opis
	<p><b>Kod partii</b> Kod partii produktu (pozwalający na identyfikację serii lub partii).</p>
	<p><b>Numer katalogowy</b> Numer katalogowy produktu (artykułu).</p>
	<p><b>Numer seryjny</b> Numer seryjny produktu.*</p>
	<p><b>Chronić przed światłem słonecznym</b> Produkt musi być chroniony przed źródłami światła i/lub produkt musi być trzymany z dala od źródeł ciepła.</p>
	<p><b>Przechowywać w suchym miejscu</b> Produkt musi być chroniony przed wilgocią i/lub produkt musi być trzymany z dala od deszczu.</p>

Symbol	Tytuł/opis
	<p><b>Najniższa dopuszczalna temperatura</b>  Najniższa dopuszczalna temperatura, na działanie której produkt może być wystawiony.</p>
	<p><b>Najwyższa dopuszczalna temperatura</b>  Najwyższa dopuszczalna temperatura, na działanie której produkt może być wystawiony.</p>
	<p><b>Dopuszczalne temperatury</b>  Najniższa i najwyższa dopuszczalna temperatura, na działanie której produkt może być wystawiony.</p>
	<p><b>Przed użyciem zapoznać się z instrukcją</b>  Instrukcja użytkownika zawiera istotne informacje ostrzegawcze (ostrzeżenia/środki ostrożności), z którymi należy się zapoznać przed użyciem produktu.</p>

Symbol	Tytuł/opis
	<p><b>Ostrzeżenie/przestroga</b></p> <p>Należy zapoznać się z treścią tekstu oznaczonego symbolem ostrzeżenie/przestroga przed użyciem produktu.</p>
	<p><b>Oznaczenie WEEE</b></p> <p><b>„Nie wyrzucać z innymi odpadami”</b></p> <p>Produkt musi być zutylizowany poprzez wysłanie go do wyznaczonego punktu w celu poddania go procesowi recyklingu i odzysku.</p>
	<p><b>Oznaczenie CE</b></p> <p>Produkt spełnia standardy i wymagania określone w dyrektywie Unii Europejskiej w zakresie oznaczenia CE.</p>
	<p><b>Alarm</b></p> <p>Produkt zidentyfikowany przez dyrektywę 1999/5/WE w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych jako urządzenie klasy 2 z pewnymi ograniczeniami dotyczącymi wykorzystania w niektórych państwach stosujących oznaczenie CE.</p>

Symbol	Tytuł/opis
	<p><b>Znak C-Tick</b></p> <p>Produkt spełnia wymogi regulacyjne dotyczące zgodności elektromagnetycznej i widma radiowego określone dla produktów dostarczanych na rynek Australii i Nowej Zelandii.</p>
	<p><b>Zakłócenia</b></p> <p>W pobliżu produktu mogą wystąpić zakłócenia elektromagnetyczne.</p>

Sześć- lub siedmiocyfrowy kod znajdujący się na produkcie to jego numer seryjny. Może go poprzedzać znak **SN**.

# USTAWIENIA

## SCOLA TALK

Numer seryjny: \_\_\_\_\_

Kanał startowy: \_\_\_\_\_

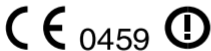






**WIDEX A/S**

Nymoellevej 6, DK-3540 Lyngby, Denmark  
[www.widex.com](http://www.widex.com)



0459

**Nr Instrukcji:**  
9 514 0195 030 #02  
**Wydanie:**  
2015-09



9 514019 503007